(k)　「回収され又は副産物として生産された核物質」とは、次の核物質をいう。

(i)　この協定に基づいて移転された核物質から得られた核物質

(ii)　この協定に基づいて移転された資材又は設備を用いて行う一又は二以上の処理によって得られた核物質

(iii)　この協定に基づいて移転された技術を用いて得られたものとして両締約国政府が合意する核物質

第十二条

協定第十四条４中「この協定の停止又は」を「この協定の下での協力の全部若しくは一部の停止又はこの協定の」に、「及び」を「、第七条のＢ３及び４並びに」に改める。

第十三条

協定の附属書Ａの部中15を16とし、11から14までを12から15までとし、10の次に次の11を加える。

11　外部熱遮蔽体　熱損失の削減及び格納容器の保護のため、１に定義された原子炉の内部において使用するために特に設計され又は製作された外部熱遮蔽体

第十四条

協定の附属書Ｃ中「移転され又は再移転される品目」を「この協定に基づいて移転された資材、核物質、設備及び技術、技術に基づく設備並びに回収され又は副産物として生産された核物質であって、移転され又は再移転されるもの」に改める。

第十五条

１　この議定書は、この議定書の効力発生に必要なそれぞれの憲法上の要件が満たされた旨を相互に通告する外交上の公文の交換により両締約国政府が合意する日時に効力を生ずる。ただし、千九百五十七年三月二十五日に作成された欧州原子力共同体を設立する条約がグレートブリテン及び北アイルランド連合王国に対し及び同国において適用されなくなった後に限る。

２　この議定書は、改正後の協定第十四条４の規定に従うことを条件として、協定が効力を失う時に効力を失う。

以上の証拠として、下名は、各自の政府から正当に委任を受けてこの議定書に署名した。

二千二十年十二月十六日にロンドンで、ひとしく正文である日本語及び英語により本書二通を作成した。

日本国政府のために
長嶺安政

グレートブリテン及び北アイルランド連合王国政府のために
クワシィ・クワーテン

外務大臣臨時代理
国務大臣　加藤　勝信
文部科学大臣　萩生田光一
経済産業大臣臨時代理
国務大臣　井上　信治
環境大臣　小泉進次郎
内閣総理大臣　菅　義偉

（右条約の英文）

PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF JAPAN
AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL USES OF NUCLEAR ENERGY

The Government of Japan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;

Recognising that the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Atomic Energy Agency signed the Agreement between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the International Atomic Energy Agency for the Application of Safeguards in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons and the Protocol Additional to the said Agreement on June 7, 2018; and

Desiring to amend the Agreement between the Government of Japan and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy, done on February 25, 1998 (hereinafter referred to as "the Agreement");

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The preamble of the Agreement shall be amended by deleting the words "(hereinafter referred to as "the Non-Proliferation Treaty")", by inserting the word "and" immediately after the words "done on July 1, 1968;", and by deleting the words "and Recognising that the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is a member of the European Atomic Energy Community (hereinafter referred to as "EURATOM");".

ARTICLE 2

Sub-paragraph (c) of paragraph 1 of Article 1 of the Agreement shall be amended by deleting the words "and equipment" and replacing them with the words ", equipment and technology".